ARAMAIC-ENGLISH GLOSSARY

AND

CONCORDANCE

ABBREVIATIONS

A	Active
Cons	Construct
det	determined
f	feminine
Hi	Hiphil
Inf	Infinitive
Imp	Imperfect
Imv	Imperative
lad	Ladino
m	masculine
s	singular
p	plural
Part	Participle
Perf	Perfect
P	Passive
PA	Active Participle
PP	Passive Participle
tr	Turkish

BASIC ARAMAIC STEMS *(Binyanim)*

1	Qal
1T	Ithpeel
2	Pael
2T	Ithpaal
3	Aphel
3T	Ettaphal
3Š	Šaphel
3ŠT	Eštaphal
4	Quadriliteral
4T	" Reflexive-Passive

- All entries are listed as they appear. English renditions, however, are mostly in the *singular*.
- Paraphrastic or "free" translations are in quotation marks.
- The listing of Syriac and Arabic cognates is not exhaustive. It is designed to encourage interest in comparative lexicography.
- In Arabic, mostly verbal parallels have been singled out, but other derivatives could be easily added.

א

אַבָּא *father, patriarch; "main"* ܐܒܐ
בֵּיתאָב *family, dynasty* 7:5
אַב־ 7:5
אֲבוּהִי 1:13 7:6
אֲבוּנָא 2:15 7:10
אֲבוּכוֹן 2:12
אֲבוּהוֹן 6:12
אַבָּהָתָא 5:14
לַאֲבָהָתִיךְ 2:13
לַאֲבָהָתְהוֹן 2:8 3:5 4:6

אבד **1** *perish* ܐܒܕ
3 *cause to perish, destroy, obliterate* ܐܘܒܕ
לְאוֹבְדָא 3 Inf Cons 2:17
אֲבִינֹעַם *Avinoam* 1:1
אֶבֶל *but* 1:17
אַבְנָא *stone* ܐܒܢܐ 8:5
אַבְנִין 1:11 1:14 4:1 5:13 6:5
אַבְנַיָּא 1:2 1:12 3:10
אַבְרָהָם *Abraham* 2:17 5:14 7:9 7:10
דְּאַבְרָהָם 1:9 3:6 3:8 7:6
לְאַבְרָהָם 2:11 2:12 2:17 6:12
אַוּגְנָא *disc* 7:3
כַּאֲנָפֵי *wing* ܟܢܦܐ 5:11
אֲגַר־ *wage, reward* ܐܓܪ 2:3
דְּאֵדוֹם *Edom* 7:12
בֵּאדַיִן *then, thereupon* 6:8
אָדָם *Adam* 1:1
כְּאִדַּר *threshing-floor* ܐܕܪܐ 7:3
בְּאִדְּרוֹן *chamber* ܐܕܪܘܢ (tr. *enderun*) 3:4
אֶדְרָעָךְ *arm* ܐܕܪܥ 8:6

אַהֲבַת־ *love; "appeal"* 8:6
אַהֲרֹן *Aaron* 2:5 2:12 3:3 4:5 7:4
דְּאַהֲרֹן 1:14
לְאַהֲרֹן 7:2
אוֹ *or* ܐܘ 8:14
אוֹבִיל see יבל
אוֹחִי see יחי
אוֹטָבָא see טוב
אוּכְּמִין *black* ܐܘܟܡܐ 5:11
אוּלְבָּנִין *frankincense* 4:11
אוּנְסָא see אנס
אוֹצְרֵיהוֹן *store-house* ܐܘܨܪܝܗܘܢ 7:3
כְּאוּרְזִילָא غَزَال ܟܐܘܪܙܝܠܐ
אוּרְזִילָא דְּאַיְלָא *young stag* for עֹפֶר־הָאַיָּלִים 2:9 2:17 8:14
אוּרְזִלִין 4:5 7:4
אוֹרַח *path, road* ܐܘܪܚܐ
1:3 1:4
אוֹרַח־ *"via"* 8:5
אוֹרְחָא 1:9 1:10
בְּאוֹרְחָא 7:11
אוֹרְחָן 2:2
בְּאוֹרְחָן 7:10
אוֹרְחָתָא 5:7
אוֹרְחָתֵהּ 7:11
כְּאוֹרְחָתֵהּ 8:2
בְּאוֹרְחֵיהוֹן 1:8
אוֹרֵיכוּ see ארך
אוֹרַיְתָא *Tora* ܐܘܪܝܬܐ
1:2 1:10 1:12 1:15 2:3 2:4 2:5 2:6 2:15 3:4 3:8 4:4 4:15 5:15 6:7 6:9 7:1 7:3 (2) 7:14 8:1 8:5 8:9 8:10 8:13
בְּאוֹרַיְתָא 5:12 5:13 6:12 7:1 7:3
דְּאוֹרַיְתָא 5:10 7:13
לְאוֹרַיְתָא 6:9
אוֹרַיְתִי 3:5 6:5
אוֹרַיְתֵךְ 1:4
אוֹרַיְתֵהּ 1:6 2:3 5:11
אִזְגַּדִּין *messenger* ܐܙܓܕܝܢ
2:7

אזל **1** *go, walk, go around* ܐܙܠ
אֲזַלִּית 1 Perf cs 1:6
אֲזַל 1 Perf 3 ms 1:14 2:11 8:12
אֲזָלוּ 1 Perf 3 mp 7:10
נֵיזֵיל 1 Imp cp 3:2
אֲזֵיל 1 Imv ms 1:13
אֲזִילִי 1 Imv fs 2:10 2:13
אֲזִלִין 1 PA mp 1:1 1:14 2:6 3:8 7:6

אֶזְמוֹרֵד *emerald* زُمُرُّد 5:14
כַּאֲחָא *brother* ܐܚܐ 8:1
אֲחִיכוֹן 2:7
לַאֲחֵיהוֹן 7:8
אֲחָתִי *sister* ܐܚܬܐ 4:9 4:10 5:1 5:2
לַאֲחָתָנָא 8:8

אחד **1** *hold, maintain; uphold, "be equipped"; shut* أَخَذَ ܐܚܕ
אֲחַד 1 Perf 3 ms 5:5
אֲחִידָא 1 PP fs 6:9
אֲחִידִין 1 PP mp 3:8 4:4 4:6

אֲחִיָּה *Ahiyya* 8:11 8:12
אַחְמַר *ruby* أَحْمَر 5:14
אָחֳרִנִּין *other* (mp) ܐܚܪܢܝܢ
1:14
אִי *if* 7:9 (2) 7:13 (3) 8:7 8:9
אֵידֵין *which?* (ms) 5:9 6:1
לְאֵידֵין 5:9
אִיהוּ *he* 1:1 1:9 2:2 5:6 (2) 5:15 8:12
אֵיכְדֵין *how? how then?* 1:7 (2) 3:5 5:3 (3)
דְּאַיְלָא *hart*
אוּרְזִילָא דְּאַיְלָא *young stag* for עֹפֶר־הָאַיָּלִים ܐܝܠ 2:9 2:17 8:14
כְּאִילָן *tree* ܐܝܠܢ 1:16
אִילָנָא 4:12
אִילָנְיָא 3:5
אִילָנֵי־ 2:3 3:9
אֵימָתֵיךְ *fear, "concern"* 6:4
אֵימָתָהּ 6:10
אִית *there is* ܐܝܬ
+ ל : *have* 8:8

אכל **1** *eat, consume; eat into, penetrate* أَكَلَ ܐܟܠ
אֲכָלַת 1 Perf 3 fs 5:1
אֲכוֹלוּ 1 Imv mp 5:1
אָכְלִין 1 PA mp 4:2
דְּאָכְלִין 2:9
אָכְלֵי־ 1 PA mp cons 6:6

בַּאֲלָא *bat, sling* (קֶלַע) 8:5
אֶלָּא *but* ܐܠܐ 1:14
אֶלְהֵין *rather* 2:7 4:12 6:12
אֱלָהָא *God* ܐܠܗܐ
5:9 5:10 8:1
לֵאלָהָא 7:13
אֱלָהִי 1:6
דֵּאלָהִי 5:6
אֱלָהוּתֵךְ *divinity* ܐܠܗܘܬܐ
1:4 8:6
אֱלָהוּתֵהּ 8:1
אֲלוּאָן see אַקְסֵל
כְּאִלּוּ *as if* ܐܠܐ 4:4
אִלּוּלֵי *if not* (contrary to fact) ܐܠܐ ܠܘ 1:9 2:15 2:17 6:11 8:7 (2)
אֵלִיָּהוּ *Elija* 7:10
כְּאֵלִיָּהוּ 7:6
אֱלִישָׁע *Elisha* 7:10
אִלֵּין *these* 3:2 7:13 8:8
אִלֵּין לְאִלֵּין : *to each other*
הָאִלֵּין 5:2
דְּאִלֵּין 3:5
לְאִלֵּין 3:2 7:13 8:8

אלל **2** *spy out; look out* ܐܠܠ
מְאַלֵּל 2 PA ms 2:6
לְאַלָּלָא 2 Inf Cons 2:7
מְלַאֲלָא 2:7

אִלְמָלָא *if not* (contrary to fact) 4:12
אֶלֶף *thousand* ܐܠܦ 4:1

אלף **1** *learn* ܐܠܦ
2 *teach, train* ܐܠܦ
אֶלְפִין 1 PA mp 8:13
לְמֵילַף 1 Inf Cons 2:4
אַלְפּוּנִי 2 Perf 3 mp + cs 1:6
תְּאַלֵּף 2 Imp 2 ms 8:2
מְאַלְּפָא 2 PA fs 1:8
מְאַלְּפֵי־ 2 P(A)P mp cons 3:8

אוּלְפָּן *instruction, study* ܐܘܠܦܢܐ
3:2 5:6 7:1
בְּאוּלְפָּן 2:6 4:4
לְאוּלְפָּן 6:5
אִם *if* ܐܢ 8:9
דְּאִמֵּהּ *mother* ܐܡܐ 7:3 8:1
אִמְּהוֹן 8:5
אִמְּהָתֵן 2:8
אֻמָּא *nation* ܐܡܐ ܐܡܬܐ
3:6 8:5 8:8 8:11
אֻמַּיָּא 3:5 4:8 4:10 6:1
6:10 8:8 8:9 8:13
אוּמָּנָא *craftsman* ܐܘܡܢܐ 7:2
אוּמָּנוּת־ *craft, style* ܐܘܡܢܘܬܐ
4:6
אֻמָּנָה *Amana* 4:8

אמר **1** *say, mention; "quip"; "exclaim"; address; command* ܐܡܪ
1T *be said, be told* ܐܬܐܡܪ
אֲמַרִית 1 Perf cs 2:4 2:5
2:11 2:12 (2)
אֲמַר 1 Perf 3 ms 1:1 (11)
1:2 1:7 1:8 1:10
1:13 1:15 1:17
2:7 2:8 2:10
2:13 3:3 3:5 (2)
3:7 3:11 4:7 4:8
5:1 5:2 6:4 6:11
6:12 7:2 7:7 7:9
7:10 8:5 8:7
8:13
אֲמַרַת 1 Perf 3 fs 1:1 (2) 1:6
1:16 2:1 2:4 2:9
2:13 2:14 3:3
4:1 4:16 5:3 5:6
5:8 5:10 6:1
7:11 7:12 8:3
אֲמַרוּ 1 Perf 3 mp 1:1 (2)
1:4 1:9 (2) 3:6
5:9 6:1 6:10
יֵמַר 1 Imp 3 ms 7:14 8:4
8:9
יֵמְרוּן 1 Imp 3 mp 8:1 8:5
8:8 8:14
אֱמָרָא 1 PA fs 8:10
אֲמָרִין 1 PA mp 3:2 6:1
7:13 8:6

מֵימַר־ 1 Inf Cons 4:4 5:13
8:11
בְּמֵימַר־ 6:5
לְמֵימַר 1:1 8:13
מִלְּמֵימַר 1:1
מֵימְרָא *memra* ܡܐܡܪܐ
1 Inf Cons det
3:3 5:8 6:2
7:1 (2) 7:10

The Aramaic word *memra* denotes God's attribute of *fiat, i.e.* of 'saying' and thus of 'creating', as in :
כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֹד
For He spoke, and it was;
He commanded, and it came into being
(Psalm 33:9)
The same concept of *fiat* is mentioned a number of times in the *Qur'an:*
The only word We say to a thing,
when we desire it, is that We say to it:
كُنْ فَيَكُونُ، *'Be', and it is*
(Bees 16:42)

בְּמֵימְרִי 2:12
מֵימְרָה 5:15
בְּמֵימְרָה 1:15 2:5 2:17
3:7 4:8 6:4 6:12
7:9
אִתְאֲמַר 1T Perf 3 ms 1:11
2:7 8:12
אִתְאֲמַרוּ 1T Perf 3 mp 1:1

לְאִמְּרָא *lamb* ܐܡܪܐ 1:14
אַמַרְכְּלָיָא *overseer* 4:3
לְאָן *whither?* 6:1
אֲנָא *I* ܐܢܐ 2:1 2:2 (2) 2:5
2:12 3:5 (3) 5:3 (2)
5:4 5:8 6:3 7:9
8:3 8:4 8:7 8:9
8:10
דְּאֲנָא 1:6 2:2 7:7
7:11 (2) 7:12 8:3
אִנְבָּה *fruit* ܐܢܒܐ 1:16
אִנּוּן *they* ܐܢܘܢ 1:6 1:14
3:5 4:1 (2) 5:15 (2)
7:11
דְּאִנּוּן 4:1 4:3 (2) 4:8
4:15 6:5 6:12 7:6
8:7
אֲנַחְנָא *we* ܢܚܢܢ 1:16
דְּאַנַחְנָא 8:14
אַנְטִיוֹכוֹס *Antiochus* 6:8
אֲנַן *we* ܢܚܢ 6:1
דְּאַנַן 2:9
אִנְסָא *abuse* ܐܢܣܐ 6:6

אוּנְסָא 4:2
אֲנִיסָא *abuse* 6:6
אֲנִיסוּתָא *abuse* 4:2
אַנְפֵי see אַפִּין
בְּאַנְפִלִּין *indoors, chamber* ἐμπύλιος 4:12
אֲנָשֵׁי־ *men of, members of* 2:7 7:3
נְשָׁא *man* ܒܪܢܫܐ 2:14
בְּנֵי־נָשָׁא *humans, people* ܒܢܝ ܐܢܫܐ
נְשִׁיך *women, wives* ܢܫܐ
4:12
לְנָשֵׁיהוֹן 4:13
אַנְתְּ *you* (m/fs) ܐܢܬ/ܐܢܬܝ
1:15 2:1 4:1
5:9 (2) 6:1 7:7 (2)
8:13 8:14
אַתְּ 5:3 6:1 6:4
דְּאַתְּ 1:16 (2) 8:13 (2)
אַתּוּן *you* (m/fp) ܐܢܬܘܢ
2:5 8:4 (2) 8:9
דְּאַתּוּן 7:1
בְּאִנְתְּתֵיהּ *woman, wife* ܐܢܬܬܗ
7:11
נְשִׁיך *women, wives* ܢܫܐ
4:12

אסי **2T** *be healed* ܐܬܐܣܝ
אִתַּסִּי 2T Imp cs 2:5

אסף **3** *add, do again; never, no more* ܐܬܐܣܦ
אוֹסִיף 3 Imp cs 6:12
נוֹסִיף 3 Imp cp 8:6
תּוֹסְפוּן 3 Imp 2 mp 2:11

אֶסְפּוֹר *sapphire* 5:14
אַף *also, too, even* ܐܦ
1:14 2:6 2:12 2:13
5:3 6:12 7:9 8:1
אֲפִילוּ *even, even if* 4:1
8:5 8:9
אַפִּין *face, aspect; "courage"* ܐܦܝܢ
אַפִּין בְּאַפִּין *face to face*
1:2 1:11 5:3 7:8
בְּאַפִּין 1:2 7:8
דְּאַפִּין 4:16
בְּאַנְפֵי 5:5

בְּאַנְפִּיךְ 7:7
דְּאַנְפּוֹי 5:10
אַפֵּיהוֹן 1:5 7:8
דְּאַפֵּיהוֹן 1:5
אֶפֶּנְטוֹר *jasper* 5:14
אֶפְרַיִם *Ephraim* 2:7 4:5 7:4
אַפְרְשׁוּתָא see פרש
אֶצְבְּעִי *finger* ܐܨܒܥܐ 1:11
בְּאֶצְבְּעָת־ 7:8
בְּאַצְטְלָא *stole, robe* ܐܨܛܠܐ
στολή 5:10
אַקְסֶל אֲלוּאָן *aloes wood*
ξυλαλόη 4:14
אַרְבְּעָה *four* (+ *m* noun) 2:6
5:10
לְאַרְבְּעָה 4:12
אַרְבְּעַת־ 3:11 6:4 6:10
מְאַרְבַּע (+ *f* noun) 1:9 2:6
2:14
אַרְבְּעִין *forty* 1:11 2:7 (2)
3:5 (2) 4:5
אַרְגְּוָנָא *purple* ܐܪܓܘܢܐ
(tr. *erguvan*) 3:10 7:6
אָרוּם *indeed! look! hey!*
1:13 2:5 2:11 2:14
5:2 5:5 8:6
אֲרוֹנָא *Ark* ܐܪܘܢܐ
1:14 (2) 3:4 3:10
בַּאֲרוֹנָא 1:14
אַרְזָא *cedar* ܐܪܙܐ 8:9
כְּאַרְזִין 1:17
כְּאַרְיֵוָן *lion* ܐܪܝܐ 4:8

ארך 3 *prolong, delay;*
hold back ܐܪܟ
אוֹרִיכוּ 3 Imv mp 2:7

אַרְכּוֹנִין *ruler* ܐܪܟܘܢ ἄρχων
4:3
בְּאַרְיְסִיהוֹן *poison* 2:14
דְּאַרְיְסָא *field laborer* (tr. *arsa*)
8:11
אֶרַע *land, world* ܐܪܥܐ 3:5
לְאַרַע 3:5
לְאַרַע־ 3:5
מִלְּרַע מן + ל = ארע *from above*
ground, above
2:6 8:5
אַרְעָא 1:3 1:16 2:7 (3)
3:5 (3) 3:6 3:10
4:15 6:9 6:10 7:9
8:1 8:4 8:5 (2) 8:7
8:10
בְּאַרְעָא 2:12 8:5 8:8
דְּאַרְעָא 3:11 4:1 6:5
לְאַרְעָא 2:7 2:13 7:8 7:12
8:5 (2)
מֵאַרְעָא 8:14
אַרְעִי 8:1
אַרְעָהוֹן 3:5
דְּאִשָּׁא *fire* ܐܫܬܐ 8:6
אֶשְׁתָּא 1:4 2:5 (2) 5:1 6:2
כְּאַשְׁתָּא *fortified wall* ܐܫܬܐ
8:9
אַשְׁוָתְנָא *wall* (p of אשתא) 2:9

אשר 2 (probably play on the
Aphel of שרר) *declare*
happy, consider
happy ܐܫܪ
אַשְׁרוּ 2 Perf 3 mp 6:9

אָשֵׁר *Asher* 5:14
אֶשְׁתַּדּוּר *sedition* 6:1
אַתְּ see אַנְתְּ
אַתּוּן see אַנְתְּ
אָתְוָן *letter, sign; miracle*
ܐܬܘܢ 1:4
אָתְוָתָךְ 1:3
אָתִין 3:7
אַתּוּר *Ashur* 5:4

אתא/אתי 1 *come, arrive,*
march, "proceed"
+ על *attack* ܐܬܐ
אֲתָא 1 Perf 3 ms 1:1 (2)
2:15 (2) 3:11 8:11
אֲתוֹ 1 Perf 3 mp 6:8
אֵיתָא 1 Imv ms 8:1
אֵיתוֹ 1 Imv mp 5:1
דְּאָתֵי 1 PA ms 1:3 2:3 3:9
8:7
לְמֵיתֵי 1 Inf Cons 8:5
בְּמֵיתֵה 1 Inf Cons + 3 ms 7:3

אֶתְכְּלִין *cluster* 1:14
כְּאֶתְכְּלִין 7:8
לְאֶתְכְּלִין 7:9
אִתַּסִי see אסא
אֲתַר *trace, place* ܐܬܪ
1:14 2:6 6:1
בַּאֲתַר־ 3:6
בָּתַר *in the trace of, behind,*
after ܒܬܪ
1:3 1:4 1:12
2:7 (2) 2:9 2:12
2:14 2:15 3:10 5:2
8:4 8:11 8:12
מִבָּתַר 1:4 3:5
בָּתְרִי 2:5
בָּתְרָךְ 1:4
בָּתְרֵיהּ 8:14
בָּתְרֵיהוֹן 1:9 (2) 2:14
אֶתְרוֹגָא *ethrog* (tr. *turunç*)
2:3 أُتْرُنْج / أُتْرُجّ / تُرُنْج
sometimes replaced
with מָטְרוֹנָא which
stands for the
Shekhina in
Kabbalistic texts.

ב

בְּ *in, with, for*
בִּי 6:1 7:11 8:3
בִּיךְ 4:7
בֵּהּ 1:1 1:13 2:17 8:6
בָּהּ 3:7 3:8 8:9 (2)
בֵּן 2:9 8:14
בְּהוֹן 1:4 1:11 (2) 2:5 (2)
2:6 (2) 2:12 3:8
4:2 (2) 4:3 5:11
5:15 6:6 (2) 6:9
8:12 (2)
בְּאֵרָא *well* ܒܐܪܐ 4:5
לְבֵאֵרָא 4:15
בֵּירָא 1:1
בָּבֶל *Babylon* 6:12
דְּבָבֶל 5:2 5:7 7:6
לְבָבֶל 6:2
בְּגִין *for, due to, on account*
of, thanks to, for the
sake of 1:9 1:14 2:8
5:12 6:12 7:6
בְּגִין כֵּן *that is why*
1:3 3:8 4:13
בְּגִין דְּ + Perf: *because*
2:6 4:15
+ Imp: *so that*
2:6 (2) 7:3

בדח 1 *be glad* ܒܕܚ
נִבְדַּח 1 Imp cp 1:4

בְּדִיל דְּ + Perf: *on account of,*
because 7:9
+ Imp: *so that* 1:3

בדר **2** *scatter* ܒܕܪ
בַּדַּר 2 Perf 3 ms 1:14

בהק **1** *be brilliant, sparkling, "outstanding"* ܒܗܩ
בְּהִיק 1 PP ms 7:3
בְּהִיקִין 1 PP mp 5:14
בְּהִיקָן 1 PP fp 1:11

בּוּזִי *Buzi* 7:10
בּוּכְרָא *firstborn* ܒܘܟܪܐ 2:9
בּוּכְרֵיא 2:12
בּוֹסֶם see בסם
בּוּרְלָא *beryl* ܒܘܪܠܐ 5:14

בזז **1** *take spoil* ܒܙ
יִבְזוּן 1 Imp 3 mp 8:7

בִּזְוָא *spoil* ܒܙܘܐ 8:7
בּוּצִינָא *Lampstand* ܒܘܨܝܢܐ 4:16

בזי **1 & 2** *disdain*
תִּבְזוֹן 1 Imp 2 mp 1:6
מְבַזַּיִן 2 PA(P) mp 8:1

בזע **1** *split* ܒܙܥ
1T *be split* ܐܬܒܙܥ
בְּזַע 1 Perf 3 ms 1:1
בְּזִיעָא 1 PP fs 2:2
בְּזִיעָן 1 PP fp 2:2
אִתְבְּזָעָא 1T Inf Cons 8:5

בחן **1** *try, test* ܒܚܢ
בְּחִין 1 PA ms 7:9

בחר **1** *choose, test, be pure* ܒܚܪ
בְּחִיר 1 PP ms 1:3
בְּחִירָא *choice* 1 PP fs 5:13
בְּחִירְתָא 1 PP fs det 3:6 8:3

בטל **2** *make void, neglect* ܒܛܠ
בַּטֵּילוּ 2 Perf 3 mp 2:15

בֵּי see בית
בֵּין־ *between, among; with*
1:5
בֵּינֵי־ 1:7 (2) 2:2 (2) 2:3 (2) 2:11 3:10 7:11 8:9 8:13
בֵּינֵי 7:11
מִבֵּינֵי 5:6 7:11
בֵּינֵי 2:1 6:3
בֵּינֵיךְ 5:1 5:3
מִבֵּינֵיךְ 5:3 6:1
בֵּינָנָא 1:16
בֵּינֵיכוֹן 3:3
בֵּינֵיהוֹן 1:5 (2) 1:12 1:13 4:6 6:1
בִּישׁ *evil, bad; "terrible"* ܒܝܫ
בִּישָׁא 1:12 (2) 2:7 4:3
בִּישִׁין 2:6
בִּישִׁיָּא 5:3
בִּישָׁן 5:3
2:2

בית **1** *lodge, spend the night* ܒܝܬ
לְמִבְּת 1 Inf Cons 2:6

בֵּית־ *house, Temple* ܒܝܬܐ
1:1 1:3 1:4 (2) 1:5 1:8 1:11 1:15 1:17 (2) 2:6 2:8 2:15 3:1 3:4 (2) 3:6 3:7 (3) 3:11 (3) 4:1 4:4 4:5 4:6 4:7 5:1 5:2 5:4 5:15 6:2 6:4 6:7 7:5 (4) 7:6 7:8 7:9 7:12 7:13 8:4 8:7
בְּבֵית־ 2:14 4:6 4:15 8:13
דְּבֵית־ 4:9 5:15 8:11
לְבֵית־ 1:14 1:19 2:4 4:8 4:16 5:1 5:9 7:1 7:5 8:2
בְּבֵי־ 5:12
לְבֵי־ 1:8 (2) 2:5 7:13 (2)
בֵּיתָהּ 8:7
בְּתֵיָא 2:9
לְבִכּוּרֵי־ *first-fruit* ܒܟܘܪܐ 2:13
בְּכוֹרְתָא *birthright* ܒܟܘܪܬܐ 2:15
בֻּכְרָא see בּוּכְרָא
בִּלְשָׁן *Bilshan* 7:3
בֵּן see בַּר

בנא/בני **1** *build, build up* ܒܢܐ
1T *be built, be reconstituted* ܐܬܒܢܐ
בְּנִית 1 Perf cs 5:1 6:4
בְּנָא 1 Perf 3 ms 3:7 3:9 6:4 7:5
בְּנוֹ 1 Perf 3 mp 6:2
יִבְנֵי 1 Imp 3 ms 8:1
יִבְנוֹן 1 Imp 3 mp 3:5
דָּבְנִין 1 PA mp 1:8
אִתְבְּנִי 1T Perf 3 ms 1:17 6:11
מִתְבְּנִי 1T Part ms 4:4 4:6 4:15
לְאִתְבְּנָאָה 1T Inf Cons 1:17

בִּנְיָמִין *Benjamin* 5:14 8:12

בסם **1** *be sweet, delightful* ܒܣܡ
2T *exude perfume* ܐܬܒܣܡ
בְּסִימָן 1PP fp 2:3
אִתְבַּסַּם 2T Perf 3 ms 7:14

לְבוֹסֶם *perfume, spice, aromatic incense* ܒܘܣܡ 2:15
בֻּסְמָא 4:14 5:13
בֻּסְמָיִךְ 5:1
בֻּסְמִין 3:6 4:6 4:16 5:5 5:13 6:2 7:14 8:14
בֻּסְמָנִין 4:10 4:14
כְּבֻסְמָנִין 4:13

בסס **1** *be based, rest on*
2T *be established*
בְּסִיסִין 1 PP mp 5:15
אִתְבַּסַּס 2T Perf 3 ms 2:5

בְּסַר *meat, flesh* ܒܣܪܐ
4:2
בִּסְרָה 3:8 (2)
בִּסְרָהוֹן 1:12

בעי **1** *ask, wish, search, try; pray* ܒܥܐ
1T *be asked* ܐܬܒܥܝ
+ל: *be required, be necessary* ܝܢܒܥܝ ܐܝܟܥܝ
בְּעָא 1 Perf 3 ms 1:9 1:13 2:17 8:12

בְּעוֹ 1 Perf 3 mp 3:1
נִבְעֵי 1 Imp cp 6:1 8:9
בּוּעִי 1 Imv fs 5:2
בָּעֵיָא 1 PA fs 5:9
בָּעֵין 1 PA fp 4:3
אִבַּעְיָא 1T Perf 3 fs 1:8

בָּעוּ *request, petition* בָּעוּ
בְּבָעוּ מִנָּךְ *please!* 7:12 8:6
בְּצַלְאֵל *Besalel* 7:2
בְּבִקְעַת־ *valley* בִּקְעָה 7:10

בקר **2** *search* בְּקַר
נִבְקַר 2 Imp cp 7:13

בַּר *son, child; young; descendant; member of, -ite* בַּר 1:1 (3) 3:4 3:6 3:7 4:5 (2) 5:4 6:2 6:7 7:4 (2) 7:10 8:11 8:12 (2)
בְּרָה 2:17 6:2 8:11
בְּנֵי־ 1:1 (2) 1:14 (2) 1:15 2:7 2:14 2:17 3:2 3:5 4:1 (2) 4:5 6:9 7:4 7:13 8:1 8:5 8:6 8:10
לְבְנֵי־ 3:5
בְּנָךְ 4:9
בְּנוֹהִי 6:7
בְּנוֹי 1:1 (3) 1:7 1:14
כְּבְנוֹי 1:5 4:1 6:5
מִבְּנוֹי 6:8 (2)
בְּנָהָא 8:5
לְבַנָּהָא 1:8
בְּנָנָא 1:16
בְּנִיכוֹן 2:7
בְּנִיהוֹן 3:5 (2) 7:2
בְּרַת־ *daughter* בְּרַת 2:14 4:1
בְּרָתִי 1:15
בְּרָאתִי *fir* 1:17
בַּר מִן *aside from, besides* בַּר מִן 4:3 6:7 6:8
לְבַר מִן *outside* 8:1
מִבְּרָא *from without, outside* 2:14 3:2
בַּרְדָּא *hail* בַּרְדָּא 2:6

ברא/ברי **1** *create* בְּרָא
1T *be created* אִתְבְּרֵי
דִּבְרָא 1 Perf 3 ms 8:6
אִתְבְּרִי 1T Perf 3 ms 8:2

בְּרִיַּת־ *creation* בְּרִיָּה 8:6

ברך **1 & 2** *bless* בָּרַךְ
בְּרִיךְ 1 PP ms 1:2 1:8 1:9 3:5 5:1
מְבָרְכִין 2 PA(P) mp 3:7 7:8
לְבָרְכָא 2 Inf Cons 5:12

בִּרְכְתָא *blessing* בִּרְכָתָא 2:15 3:7
בָּרָק *Barak* 1:1 (2)
בַּרְקָן *corundum* 5:14

ברר *be clear, radiant*
בְּרִירִין 1 PP fp 6:9 6:10

בְּרַת־ see בַּר
בַּת see בְּרַת
בְּתוּלְתִּיךְ *maiden* בְּתוּלָתָא 4:12
בְּתַר see אֲתַר

ג

גבב **2** *gather, garner*
דְּמִגַּבֵּב 2 PA ms 6:2

גִּבְעוֹן *Gibeon* 1:1

גבר **2T** *prevail, be valiant* אִתְגְּבַר
אִתְגַּבַּר 2T Perf 3 ms 3:6
מִתְגַּבְּרִין 2T Part mp 3:7 3:8

גֻּבַר *man, person; one, someone, anyone* גֻּבְרָא 8:5 8:7
כְּגֻבַר 1:2 3:8 5:2 (3) 6:2 (2) 7:11
לְגֻבַר 4:12 7:10
גַּבְרָא 8:11
גּוּבְרִין 2:16
לְגֻבְרִין 4:12
גִּבַּר *valiant person, mighty one; warrior* גִּבָּר 5:15
גִּבְרִין 4:8
דְּגִבְרִין 4:4
כְּגִבְרִין 3:8
גִּבְרֵי־ 3:7
גְּבוּרְתָא *power, might* גְּבוּרָתָא 5:5
גְּבוּרְתָּךְ 1:3 (2)
גְּבוּרָתָה 1:9 5:4
גָּד *Gad* 5:4 5:14
לְגַדְיֵי־ *kid* גְּדָיָא 1:8
גַּדְפֵי־ *wing* 2:15 2:16
דְּגוֹג *Gog* 8:4 8:7 8:8
גּוֹהַר *diamond, jewel* גּוֹהַר 5:14
כְּגוֹהַרִין 7:2
מִגַּוּ *within, inside, in* מִגַּוּ 2:14
בְּגוֹ־ 1:9
מִגּוֹ־ 2:5 (2) 2:7 2:8
בְּגַוָּהּ 3:4 3:10 (2)
לְגַוָּהּ 4:12 (2)
כְּגוֹזְלִין *young dove or pigeon* גּוֹזָל 1:15
לְגוֹזְלִין 4:1
גּוֹזָן *Gozan* 5:4

גוח **3** *stir up (war), wage war* אֲגִיחַ
אֲגִיחוּ 3 Perf 3 ms 1:1
לְאַגָּחָא 3 Perf 3 mp 2:16 6:9
3 Inf Cons 2:15 6:8 8:4 8:8

גּוּלְמִישׁ *cedarwood* 1:17
כְּגוּלְמִישִׁין 5:15
לְגוּמְרִין *fire-coal* גֻּמְרָא (tr. *kömür*, lad. *kimur*) 8:6
בְּגוּפֵיהוֹן *body, substance, "nature"* 3:5
לְגוּפְנָא *vine, grapevine* גֻּפְנָא 6:11 7:13
גּוּפְנִין 1:14

גזז **1** *cut, shear* גָּזַז
גְּזִיזִין 1 PP mp 4:2

גְּזֵרַת־ *decree* גְּזֵרָה 7:10
בְּגְזֵרַת־ 5:8
דִּגְזֵרַת־ 2:9
מִגְּזֵרָן 2:2
גְּזִירַתְהוֹן 1:7

גְּזֵילָא *theft* 4:2 (2) 6:6 (2)
דַּגֵּיהִנָּם *Gehinnam* 8:6
לְגֵיהִנָּם 8:6
גֵּיוָתָנִין *very proud, "confidently" proud* 6:12

גלי **1** *reveal, be clear; exile* גְּלָא
1T *reveal oneself, manifest oneself, appear, become apparent, be disclosed, be obvious* אִתְגְּלֵי
3 *exile* אַגְלֵי
גָּלִין 1 PA mp 8:6
גְּלֵי 1 PP ms 1:7
אִתְגְּלִי 1T Perf 3 ms 1:9 2:8 5:4 7:13
דְּאִתְגְּלִי 2:3 2:9 6:12
יִתְגְּלֵי 1T Imp 3 ms 5:8 8:1
אַגְלִי 3 Perf 3 ms 5:4 7:12

גְּלוּתָא *exile* 1:1 7:12 7:14 (2) 8:4 8:5
בְּגָלוּתָא 1:7 1:8 (2) 2:2 5:2 (2) 6:5 8:5 8:7
מִגָּלוּתְהוֹן 6:2 7:13
גָּלוּתָא 1:1

גלל **Ithpalpal** *be rolled, be stirred up* אִתְגַּלְגַּל
אִתְגַּלְגַּלוּ Ithpalpal Perf 3 mp 5:4

לְגַלְמְתָא *hill* 2:8
דְּגִלְעָד *Gilead* 4:1 6:5

גלף **1** *engrave, mark* גְּלַף
גְּלִיף 1 PP ms 1:11 5:14 (12)
גְּלִיפִין 1 PP mp 5:14 (2)

כְּגִלּוּף *imprint* 8:6 (2)
גַּלְשׁוּשִׁיתָא *heap* 4:1 6:5

גמר **1** *complete, decide* גְּמַר
1T *made up, perfumed* אִתְגְּמַר
דְּגַמְּרִין 1 PA mp 5:12
גְּמִירָא *annihilation*
עֲבַד גְּמִירָא *annihilate* 1 PP fs 6:12
מִתְגַּמְּרָא 1T Part fs 3:6

גנב **1** *steal* גְּנַב
גָּנִיב 1 PA ms 2:15

גְּנוּנִיתָא see גנן

גנז **1** *hide, conceal; "reserve"* גְּנַז
הִגְנַזְתִּי 1 Perf cs 7:14
גְּנִיזִין 1 PP fp 4:12

גִּנְזָךְ *treasure house* 1:4

גנן **3** *protect, shelter* אַגֵּן
אַגֵּן 3 Perf 3 ms 1:1 2:9

גִּנְּתָא *garden* 5:13
גִּנְּתָא 2:5
בְּגִנְּתָא 8:2
דְּגִנְּתָא 1:7 4:13 5:13 7:9
כְּגִנְּתָא 4:12
לְגִנְּתָא 8:13
מִגִּנְּתָא 2:1
גְּנוּנִיתָא *garden* 2:1

גרי **2T** *contend* אִתְגְּרֵי
מִתְגָּרֵין 2T Part mp 8:4

גרם **1** *cause* גְּרַם
גְּרַמוּ 1 Perf 3 mp 1:6

בְּגִרְסָא *learning, oral study* 1:2
בְּגַת *Gath* 2:7

ד

דָּא *this* (fs) 3:6 4:2 6:6
הָדָא 1:1 8:5 8:14
לְדָא 4:2 6:6
דְּבָבוּ *hostility* 2:15 8:6
עֲבַד דְּבָבוּ *foster enmity, begrudge*

דבק **3** *reach, catch up* אַדְבֵּיקוּ
אַדְבֵּיקוּ 3 Perf 3 mp 5:7

דְּבוֹרָה *Debora* 1:1 (2)

דבר **1** *lead, take up* דְּבַר
2 *lead, guide; proceed* דְּבַר
דְּבַר 1 Perf 3 ms 5:4 8:11
אַדַּבְּרִינָךְ 2 Imp cs + 2 ms 8:2
מְדַבַּר 2 PA(P) ms 1:8
מְדַבְּרָא 2 PA(P) fs 1:4
מְדַבְּרִין 2 PA(P) mp 4:15
מְדַבְּרֵי־ *leader* 2 PA(P) mp cons 1:8

דִּבְרֵיָא *(Ten) Commandments* 1:11
דְּבַשׁ *honey* 3:5 4:11
דְּבַשָּׁא 4:11
כְּדִבְשָׁא 5:16
דְּגוֹרִין *heap; mass* 5:11 (2)
דְּגוֹרִין דְּגוֹרִין *masses*
דְּהַב *gold* 3:9 3:10
דְּדַהַב 1:12 5:15
כְּדַהַב 1:11
מִדַּהַב 5:11 5:16
דְּדַהֲבָא 2:17 5:14
דָּוִד *David* 1:1 (2) 1:8 3:7 4:5 7:4 8:11
כְּדָוִד 4:4
לְדָוִד 7:5
דּוּכָּנְהוֹן *platform* (tr. *dükkân*) 3:7
דּוּכְסִין *commander* (lat. *dux*) 6:8

דור **1** *live, inhabit* דָּר
דָּיְרֵי 1 PA mp det 4:8
דָּיְרֵי־ 1 PA mp cons 8:5 8:10

דּוּרָא *Dura* 7:10
דּוֹרוֹן *gift* δῶρον 4:8
דְּחוֹק־ *oppression* 2:8

דחל **1** *fear, be intimidated; revere* דְּחַל

דַּחֲלִין 1 PA mp 1:4 3:8
לְמִדְחַל 1 Inf Cons 5:9 8:2

לִדְחַלְתָּא *reverence* 7:6
דִּי *who, that, which* 1:15 2:4 2:5 2:12 3:3 7:10
דִּילִיךְ 4:4
דִּילֵהּ 8:7 8:11

דין **1** *judge*
דָּאִן 1 PA ms 2:12
דִּדְאִן 7:5

דִּין *judgment, justice; lawsuit* 7:5
דִּינָא 5:12
בְּדִינָא 5:12 7:5
דִּינִיךְ 7:5

דֵּין *this* (ms) 1:7 5:16 (2) 8:4 (2)
הָדֵין 1:1 1:3 1:7 1:10 3:7 6:10 7:9
דְּנָא 1:12 2:17 7:6
דֵּירֵי see דור

דכי **1** *be pure, free from; be impeccable, "neat"*
2 *pronounce clean*
דְּכִין 1 PA mp 4:2 (2) 6:6 (2)
דְּכִי 1 PP ms 3:9
דַּכְיָא 1 PP fs 4:14
דְּכִיתָא 1 PP fs det 2:14
לְדַכָּאָה 2 Inf Cons 7:3

דכר **1** *remember*
1T *be mindful of*
דְּכַר 1 Perf 3 ms 1:13
דָּכְרִין 1 PA mp 1:4
דְּכִירָא 1 PP fs 8:1
אִדְּכַר 1T Perf 3 ms 2:17
יִדְּכַר 1T Imp 3 ms 8:4 8:9

דלי **1** *raise up*
לְמִדְלֵי 1 Inf Cons 2:6

דַּלְתַּ־ *poor, "poor segment"* 7:6
דְּמָא *blood* 2:9 (2)

דמי **1** *resemble, be like, appear, be similar*
דְּמִי 1 PA ms 2:11 7:5 7:9 8:14
דָּמְיָא 1 PA fs 8:6
דִּדְמְיָא 4:8
דְּמַיִן 1 PA mp 2:16 4:1 4:3 4:5 5:2 5:14 6:12 7:4 7:7 7:8 7:10
דָּמְיִן 1 PA fp 4:2 5:13 6:6

דמך **1** *sleep, be asleep, slumber*
דְּמַךְ 1 PA ms 5:2
דִּדְמִיךְ 7:10 8:14
דָּמְכֵי־ 1 PA mp cons 7:10

מִדְּמוּךְ *sleep* 5:2
דִּמְעָתִיךְ *tear* 5:2
דִּבְדַמֶּשֶׂק *Damascus* 7:5

דֵּן see דין

דָּן *Dan* 5:4 5:14
דִּדָן 2:15
דְּנָא see דֵּין
דָּנִיֵּאל *Daniel* 7:6 7:10
דִּדְנִיאֵל 7:9
לְדָנִיאֵל 7:9
דִּקְרוּקִין *detail* 5:13
כִּדְקָלָא *date-palm* 7:8
דָּרָא *generation* 1:4 1:9 1:12 2:7 2:15 6:12 7:14
דָּרָהָא 1:8
דַּרְגִּיתָא *cliff* 2:14
דָּרוֹמָא *south* 4:16
דַּשִּׁי *door, door-way* 8:3
דַּשֵּׁי־ 5:5

ה

הֹ׳ *Lord* 1:1 (9) 1:9 1:10 1:13 (4) 1:14 2:4 (2) 2:7 (2) 2:14 2:16 2:17 3:2 3:3 (2) 3:4 3:5 3:6 3:7 4:1 4:3 4:8 5:2 5:4 5:6 6:4 6:9 6:12 (2) 7:2 (2) 7:9 7:12 7:13 7:14 8:2 8:6 8:9
בַּה׳ 2:7 3:5
דַּה׳ 1:1 1:2 1:5 1:6 1:9 (3) 1:17 2:5 2:6 2:8 2:9 2:16 (2) 3:3 3:7 3:10 4:6 5:5 5:8 6:1 (2) 7:1 (2) 7:6 7:10
הָא *behold! look! indeed! hey!* 1:14 2.8 2:11 5:3 (2) 6:9 7:14

הדר **1** *return* (intrans), *come back*
3 *return* (trans), *bring back*
הַדְּרוּ 1 Perf 3 mp 2:16
אֶהְדַּר 1 Imp cs 5:3
הַדְּרִי 1 Imv fs 5:2 6:1
לְמֶהְדַּר 1 Inf Cons 5:3
אַהְדַּר 3 Imp cs 7:5
מַהְדַּר 3 PA(P) ms 8:7

הוּא *he* 1:8 (2) 1:9 1:15 3:5 3:6 4:7 5:1 5:10 5:16 (2)
דְּהוּא 1:6 1:10 3:10 4:3 4:4 4:9 4:12 5:10 8:11
הַהוּא *that* (ms) 1:4 1:9 1:12 2:15 8:6
בְּהַהוּא 4:1 6:3 8:7 8:10
לְהַהוּא 5:10

הוה/הוי **1** *be*
הֲוֵיתִי 1 Perf cs 8:1 (2)
הֲוָה 1 Perf 3 ms 1:2 1:9 (2) 1:12 1:14 2:6 (2) 2:15 3:4 4:4 4:12 4:16
דַּהֲוָה 1:3 (2) 1:12 2:6 2:15 4:4 4:6
הֲוָת 1 Perf 3 fs 1:4 1:9 2:14 (2) 3:10 4:2 (2) 4:9 4:16 5:2 6:6 (2) 6:9